

021-2022 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников
на базе ведомственных образовательных организаций
по немецкому языку

Ключи
11 класс
2 вариант

МАКСИМУМ 215 БАЛЛОВ

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1c

За правильный ответ – 3 балла.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1c, 2b, 3a

За каждый правильный ответ – 1 балла. Всего 3 балла за задание.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b, 2c, 3a, 4a

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла за задание.

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Германии. Вы должны показать, что безупречно владеете немецкой грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. spielte».

1. ewiger Zeit	11. wollten ... aufgeben
2. steigen zu können	12. gelang
3. Jahren	13. ihnen
4. stieg	14. konnte
5. flog	15. geschah
6. den Flug	16. den Folgen
7. beobachtet hatte	17. des zerstörten Flugapparats
8. seinem Bruder	18. sind ... zu sehen
9. beiden Brüder	19. gilt
10. Misserfolge	20. erschienen

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- 1b – freuen
- 2a – anstrengend
- 3b – Gefallen
- 4c – pendeln
- 5a – geht

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- 1m – Schilderung
- 2d – Abenteuer
- 3b – Kenntnis
- 4s – Ansichten
- 5j – Thesen
- 6n – Zeitrechnung
- 7h – Gelegenheit
- 8k – Botschaft
- 9c – Scherz
- 10o – Stirn

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Германии трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- 1e – mit jemandem Krach machen
- 2a – auf der Hut sein
- 3h – jemandem Mut machen
- 4f – aus der Haut fahren
- 5c – jemanden aus dem Text bringen

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

- **auf der Hut sein** – sich von j-m, etwas in Acht nehmen (Klappenbach und Steinitz);
- **eine deutliche Sprache sprechen (führen)** – (Wahrig);
- **jemanden aus dem Text bringen** – j-n irremachen (Wahrig);
- **mit allen Hunden gehetzt sein** – durchtrieben, schlau sein (Wahrig);
- **mit jemandem Krach machen** – seine Missbilligung laut äußern (Wahrig);
- **aus der Haut fahren** – ungeduldig, zornig werden (Wahrig);
- **nach j-s Pfeife tanzen** – widerspruchlos tun, was der andere will (Wahrig);
- **jemandem Mut machen** – j-m Mut zusprechen, einflößen (Klappenbach und Steinitz);

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословицы, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1f	Не хвались отцом, хвались молодцом.
2k	Каков дед, таков и обед.
3g	На твёрдый сук – острый топор.
4i	Не в свои сани не садись.
5a	По одежке протягивай ножки.
6h	Был бы квас, а редька найдётся. / Была бы лошадь, а хомут найдётся.
7c	Не плюй в колодец, пригодится воды напиться.
8d	В чужих руках ломоть велик.
9b	Для милого дружка семь вёрст не околица.
10e	Терпение и труд всё перетрут.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по **ОДНОМУ** вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1a, 2d, 3e, 4h, 5b.

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».

Waagerecht: 5. Rheinland-Pfalz. 8. Nürnberg. 9. Oder. 10. Main.

Senkrecht: 1. Rhein. 2. Saale. 3. Hannover. 4. Mainz. 6. Berlin. 7. Ems.

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!) – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с немецкого языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

Оригинал	Предлагаемый вариант	Правильный вариант	Комментарий
Wichtige wissenschaftliche Ergebnisse <u>werden oft nicht wahrgenommen.</u>	Результаты важных научных исследований часто <u>будут оставаться незамеченными</u> (1).	часто <u>остаются незамеченными.</u>	Сказуемое употреблено в форме пассива настоящего времени (а не в форме футурума 1).
<u>Wenn aber kleine Sprachen sterben</u>	Однако, <u>когда</u> малые языки умрут (2)	Однако, <u>если</u> малые языки умрут	Придаточное предложение условия с союзом «wenn» - если (а не придаточное времени).
die <u>neusten</u> Forschungsergebnisse	<u>результаты новых исследований</u> (5)	результаты <u>новейших</u> исследований	Прилагательное «neu» употреблено в превосходной степени.
werden international <u>viel zu selten</u> wahrgenommen	во всём мире <u>многие редко</u> (8) обращают внимание	Во всём мире <u>слишком (уж) редко</u> обращают внимание	Сочетание «viel zu» переводится как «слишком, чересчур».
<u>könnten</u> sehr dabei helfen	<u>могут оказать большую помощь</u>	<u>могли бы</u> оказать большую помощь	Употреблена форма претерита конъюнктива, которая

	(11)		переводится сослагательным наклонением.
Aber <u>dazu</u> müssen sie erst einmal gelesen werden.	Однако, <u>к тому же</u> (12) сначала их необходимо прочитать.	Однако, <u>для этого</u> сначала их необходимо прочитать.	Местоимённое наречие «dazu» отсылает к предыдущему предложению и в данном контексте переводится «для этого».
<u>Selbst</u> wichtige Forschungsergebnisse	<u>Сами</u> (13) важные результаты исследований	<u>Даже</u> важные результаты исследований	«Selbst» стоит перед существительным и является усилительной частицей «даже», а не местоимением «сам».
<u>Noch dramatischer</u> ist die Situation	<u>Ещё удручающе</u> <u>выглядит</u> (15) ситуация	<u>Ещё более удручающе / драматично / печально</u> <u>выглядит</u> ситуация	Прилагательное «dramatischer» стоит в сравнительной степени.
<u>bilanzierte Kerstin Jantke</u> von der Universität Hamburg.	<u>подвёл итог</u> (18) Керстин Янтке из университета Гамбурга	<u>подвела итог</u> Керстин Янтке из университета Гамбурга	Керстин – женское имя.
Auch außerhalb des Englischen, <u>gibt es ein</u> <u>Leben</u>	И за пределами английского языка тоже <u>есть одна</u> <u>жизнь</u> (20)	И за пределами английского языка тоже <u>есть жизнь</u> .	«Ein» - здесь артикль, а не числительное.

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Германии.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности немецкого языка.

Критерии	Баллы
<p>Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи).</p> <p>В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.</p>	10 баллов
<p>Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения.</p> <p>В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.</p>	6 баллов
<p>Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения.</p> <p>В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	3 балла

За задание 10/6/3 баллов.

2. *Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. ...».*

- (1) Ich würde mich mit ihm gerne bekannt machen!
- (2) Meine Tasche!
- (3) Die Tasche gehört nicht dir!
- (4) Du musst diese Tasche nicht nehmen.
- (5) Wollen wir uns bekannt machen!

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.

За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
К1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
К2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7

	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0